

Sommaire

• Calendrier universitaire 2014-2015	3
• Journée de rentrée du département	4
• Contacts et équipe pédagogique	4
• Présentation générale	4
• Le lao	4
• Objectifs de la formation de la licence LLCER – Lao	5
• Régimes d’examens	5
• Règles de fonctionnement des UE et système de compensation	6
• Les blocs d’enseignements de la licence LLCER – Lao	8
• Licence LLCER « Asie & Pacifique » – Lao	9
• Détails du cursus licence LLCER – Lao	10-15
• Descriptif détaillé des enseignements	16-19
• Tarifs d’inscription, emploi du temps	20
• Relations internationales / Mobilités	20
• Stages et emplois	20
• Bibliothèques (BULAC, autres bibliothèques)	20
• Librairies spécialisées	21

Rentrée : **lundi 22 septembre 2014**

- 1er semestre : lundi 22 septembre au samedi 10 janvier

congés automne : lundi 27 octobre au samedi 1er novembre

congés hiver : lundi 22 décembre au samedi 3 janvier

- examens 1ère session du 1er semestre :
Lundi 12 janvier au samedi 24 janvier 2015

- 2ème semestre : lundi 26 janvier au samedi 16 mai 2015

Congés hiver : lundi 23 février au samedi 28 février 2015

Congés printemps : lundi 20 avril au samedi 2 mai 2015

- examens 1ère session du 2ème semestre :
Lundi 18 mai au samedi 30 mai 2015

- examens de session rattrapage :
Lundi 15 juin au samedi 4 juillet 2015

Pôle des langues et civilisations
65 rue des Grands Moulins
75013 – Paris



Journée de rentrée du département

Asie du Sud-Est, Haute Asie et Pacifique

vendredi 19 septembre 2014

(voir programme, début septembre

2014, sur :

<http://www.inalco.fr/langue/lao-laotien>)

-
-
-
-



Contacts et équipe pédagogique

Responsable de la section : Khamphanh PRAVONGVIENGKHAM,
Secrétariat pédagogique : Christine CASTELLANOS, secretariat.ase@inalco.fr —
Bureau 3.27 B, Tél : 01 81 70 11 25

Le secrétariat est ouvert au public du lundi au jeudi de 14h à 17h et le vendredi de 9h30 à 17h.

• Équipe pédagogique :

Khamphanh PRAVONGVIENGKHAM	MC	langue, littérature et société lao (kpravong@gmail.com)
Khamphèo PHOUPHETLINTHONG	Lecteur	langue lao (khampheo@free.fr)
Niphaphone NHONGVONGSITHI	CC	langue lao (ny_pha@hotmail.com)
NGUYEN-TAN Tai-Luc	CC	initiation aux langues taï-kadaï (ngtailuc@yahoo.fr)
Vincent BERMENT	CC	traitement automatique des langues (vincent.berment@imag.fr)

• Représentant(e)s des étudiant(e)s auprès du Conseil de Département :

Priengmy KONGSADENE	Étudiante	prienmy.kongsadene@gmail.com
Eléonore MARCENAC	Étudiante	eleonore.marcenac@laposte.net

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Le lao

La langue lao (ou laotien), proche du thaï (siamois) de la Thaïlande, est une langue isolante (invariable), à tons et à durées. Elle appartient à la famille tai-kadaï et possède un fond de vocabulaire composé essentiellement de monosyllabes. Par le biais de contacts (directs ou indirects) avec les cultures indiennes, notamment môn et khmère, le lao a emprunté au pâli et au sanskrit la plupart des polysyllabes. Le lao, de cinq à six tons selon les régions, est parlé au Laos ainsi que dans le nord-est de la Thaïlande (région de l'Isan). Par ailleurs, les langues tai du nord de la Thaïlande (ancien Lanna), du nord de la Birmanie (États Shan) et du sud de la Chine (région des Xishuangbanna) entretiennent une parenté étroite avec le lao. Enfin, cette langue continue d'être parlée par les nombreuses communautés lao installées en France, aux États-Unis, au Canada, en Australie, etc.

Objectifs de la formation de la licence LLCER – Lao

La licence « Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales » vise à l'acquisition de compétences en langue, complétées par une solide connaissance des cultures de l'aire concernée, dans leurs dimensions historiques et contemporaines. La maîtrise de la langue choisie, tant écrite qu'orale, est primordiale. Au terme d'un cursus de trois ans, l'étudiant diplômé :

- a acquis les moyens linguistiques et les connaissances culturelles nécessaires à une immersion prolongée dans les pays dont il étudie la langue ;
- peut échanger, à l'oral ou à l'écrit, avec ses interlocuteurs, professionnels ou non.

L'étudiant se destinant à la recherche (master ou doctorat) est à même :

- de collecter, dépouiller et exploiter les principaux types de données et de documentation ;
- d'aborder le terrain pour y mener ses enquêtes.

Dans le cadre des études de licence, l'étudiant acquiert des connaissances approfondies sur les sociétés d'Asie du Sud-Est à travers divers champs disciplinaires (histoire, géographie, littérature, anthropologie, arts) et aborde les grandes problématiques de la région. Il se familiarise enfin avec les outils méthodologiques et disciplinaires nécessaires à certaines pratiques professionnelles et à une poursuite d'études en Master, auquel la licence ouvre de droit.

RÉGIMES D'EXAMENS

Il existe deux modes de contrôle des connaissances entre lesquels les étudiants doivent opter (et ce, pour chaque EC) : le contrôle continu des connaissances (régime normal) et l'examen final. Pour cela, dès le mois de septembre, il faut effectuer ses inscriptions pédagogiques pour chaque cours auprès du secrétariat ou sur le site Internet de l'INALCO.

- Le contrôle continu des connaissances (CC) est le régime des étudiants assistant régulièrement aux cours et aux TD tout au long de l'année.

- L'examen final (EF) est le régime des étudiants qui assistent irrégulièrement aux cours.

Contrôle continu (CC)

Le contrôle continu est le régime de droit commun de contrôle des connaissances. Il engage l'assiduité aux cours. Le contrôle continu est composé, pour chaque cours, de deux épreuves minimum, dont la dernière a lieu à l'issue du semestre. La note finale résulte de la moyenne obtenue dans l'ensemble des épreuves (examens partiels, travaux hebdomadaires, etc.), comprenant l'épreuve de fin de semestre dont le pourcentage dans la note globale du CC est fixé pour chaque cours.

N.B. : Les boursiers étant tenus à une obligation d'assiduité à l'ensemble des activités relevant de leur formation et à une obligation de se présenter aux examens correspondant à leurs études, ce régime de droit commun de contrôle continu des connaissances leur est impérativement applicable.

Examen final (EF)

L'examen final (EF) est constitué d'un examen, écrit et/ou oral, qui représente 100 % de l'évaluation. **L'examen final est interdit aux étudiants boursiers.**

Absences

En cas d'absence injustifiée à une épreuve, l'étudiant est enregistré comme « défaillant », aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer.

Une absence justifiée à une épreuve entraîne la note de 0/20, intégrée dans le calcul des moyennes de l'UE et du semestre. Le justificatif d'absence doit être produit auprès du secrétariat pédagogique au plus tard quarante-huit heures après l'épreuve.

Pour les étudiants boursiers, il est obligatoire de justifier une absence à toute épreuve, le maintien de la bourse étant lié à l'assiduité aux cours et à la présence aux examens.

Règles de fonctionnement des Unités d'Enseignement et système de compensation

La licence est organisée en Unités d'Enseignement (UE), souvent divisées en Éléments Constitutifs (EC), et en 6 semestres sur 3 ans.

L'année se décompose en deux semestres de 13 semaines chacun, avec une session d'examen à l'issue de chaque semestre et une session de rattrapage des deux semestres en juin et juillet.

L'acquisition des unités d'enseignement (UE) et des diplômes se fait selon les principes de capitalisation et de compensation appliqués dans le cadre du système européen de crédits. Chaque unité d'enseignement est affectée d'un coefficient dont la valeur est égale au nombre de crédits (ECTS ou *European Credits Transfer [and Accumulation] System* « Système européen de transfert et d'accumulation de crédits ») qu'elle permet d'obtenir.

Un diplôme s'obtient soit par acquisition de chaque unité d'enseignement constitutive du parcours correspondant, soit par application des modalités de compensation entre unités d'enseignement. Un diplôme obtenu par l'une ou l'autre voie confère la totalité des crédits européens (ECTS) prévus pour le diplôme – pour la licence LLCER, 180 crédits.

La capitalisation permet de garder pour une durée illimitée une note égale ou supérieure à la moyenne obtenue à une UE. Au sein d'un parcours de formation, les unités d'enseignement sont définitivement acquises et capitalisables dès lors que l'étudiant y a obtenu la moyenne. L'acquisition de l'unité d'enseignement emporte l'acquisition des ECTS correspondants. Le nombre de crédits européens affectés à chaque unité d'enseignement est fixé sur la base de 30 crédits pour l'ensemble des unités d'enseignement d'un semestre.

Pour résumer :

- 1) Une UE peut être composée d'EC.
- 2) Il y a compensation, sans note éliminatoire, à l'intérieur de l'UE, entre les EC qui la constituent, mais pas entre EC appartenant à des UE distinctes.
- 3) Il y a compensation, sans note éliminatoire, entre toutes les UE d'un semestre.
- 4) Il y a compensation entre semestres.
- 5) les UE sont affectées de coefficients équivalents aux ECTS.

Quelques précisions sur les règles de compensation :

- le semestre est acquis = vous n'avez aucun élément à repasser (même si vous avez eu des notes négatives, c'est-à-dire en-dessous de 10).
- l'UE est acquise = vous n'avez aucun élément à repasser à l'intérieur de cette UE (même si vous avez eu des notes négatives).
- l'EC est acquis = note conservée.
- l'UE est défaillante = non-conservation des notes négatives au sein de l'UE.

Exemple : le premier semestre de première année est composé de 5 UE. Un étudiant qui obtient les notes ci-dessous (sur 20 chacune) obtient son 1^{er} semestre avec une moyenne de 10,25 (307,5/30). Les UE défaillantes, en l'occurrence de langue (LAO1A09 et LAO1A10), sont obtenues par compensation.

UE	LAO1A09	LAO1A10	LAO1A	ASETRA1	XXXXX*	
ECTS	6	9	9	3	3	30
Note	9	8	12,5	12	11	-
Calcul	54	72	112,5	36	33	307,5

* Cours complémentaire à choisir parmi les approfondissements, les ouvertures ou les cours libres.

→ Si vous avez acquis le semestre, vous n'avez aucun élément à repasser, même si vous avez obtenu des notes inférieures à 10 pour un ou plusieurs des éléments constitutifs du semestre.

Remarque : Le système de compensation, qui a été imposé au niveau national, a des effets pédagogiques néfastes, dans la mesure où les étudiants peuvent être admis au niveau supérieur avec la moyenne de 10/20 pour l'ensemble des matières, mais très souvent en ayant des faiblesses et des lacunes, c'est-à-dire des notes négatives compensées par d'autres notes.

**Les blocs d'enseignements de la licence LLCER – Lao
(trois ans, 180 ECTS)**

La licence LLCER de lao, comporte les blocs d'enseignements suivants :

Enseignements fondamentaux		Ils comprennent les enseignements de langue lao et certains enseignements de civilisation obligatoires.
Enseignements transversaux		Ils comprennent une formation généraliste en méthodologie (L1S1 & L1S2), informatique (L2S3 & L2S4) et « anglais, langue de travail » (L1S1 & L1S2).
Enseignements disciplinaires (aréaux ou transversaux)		Ils couvrent diverses disciplines (anthropologie, arts, histoire, linguistique, littérature, philosophie, religion...). Ils sont à choisir parmi les cours que propose l'INALCO, en fonction du profil que l'étudiant souhaite donner à son cursus et de son projet en poursuite d'études. L'initiation à une autre langue est également possible, comme par exemple : siamois, lao, vietnamien, enseignées à l'INALCO ou dans un établissement conventionné.
Enseignements complémentaires	Enseignements d'approfondissement	Ils sont de nature aréale et couvrent le Laos et, plus généralement, toute l'aire sud-est asiatique. En L 2, il est recommandé d'opter pour des cours portant sur des États ou groupes d'États. En L 3, l'étudiant est mieux armé pour choisir des cours abordant des thématiques transversales religieuses, sociopolitiques, anthropologiques ou autres.
	Enseignements libres ou d'ouverture	Ils sont librement choisis par l'étudiant, dans l'offre de l'INALCO, dans ou hors de la mention Asie du Sud-Est (initiation à une seconde langue incluse), ou bien dans tout établissement conventionné, après avis de l'enseignant responsable. Les enseignements libres peuvent aussi être accordés par équivalence si l'étudiant a déjà validé des cours dans un autre cursus, à l'INALCO ou ailleurs.

L'offre des enseignements disciplinaires aréaux et transversaux et des enseignements d'approfondissement est détaillée dans la brochure « Langues, Littératures et Civilisations d'Asie du Sud-Est. Birman, Filipino, Indonésien-Malais, Khmer, Lao, Siamois, Vietnamien. Enseignements de sciences humaines et sociales 2014-2015 ».

Licence LLCER - « Asie & Pacifique » - LAO

Chaque année comporte deux semestres : L1 = S1/S2, L2 = S3/S4, L3 = S5/S6.
 Vous devez acquérir **30 ECTS/semestre**.

Répartition des enseignements et des crédits (ECTS)							
	S1	S2	S3	S4	S5	S6	Total ECTS
Enseignements fondamentaux	24	24	20	20	15	15	118
Enseignements transversaux	3	3	1	1	-	-	8
Enseignements disciplinaires (aréaux ou transversaux)	-	-	3	3	3	3	12
Enseignements complémentaires	Enseignements d'approfondissement	3	3	6	6	12	42
	Enseignements d'ouverture et/ou libres						
	30 ects	30 ects	30 ects	30 ects	30 ects	30 ects	180 ects



Source : <http://www.asiegolf.com/>

DÉTAILS DU CURSUS LICENCE LLCER – LAO

Année d'Études : L1 – Semestre 1

UE / EC	INTITULE	ECTS	Heures hebdo.	Heures semestre	ENSEIGNANT
	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	24		162,5	
LAO1A09	Structure de la langue				
LAO1A09A	Grammaire lao (1)	6	3h	39	Phouphetlinthong
LAO1A10	Pratique de la langue				
LAO1A10A	Expression écrite lao (1)	5	3h	39	Pravongviengkham
LAO1A10B	Expression orale lao (1)	4	2h	26	Nhongvongsithi
LAO1A	Littérature, Linguistique, Civilisation				
ASE 1A01	Introduction aux civilisations de l'ASE (1)	6	3h	39	
REL3A03A	Le bouddhisme ancien et Theravāda	3	1h30	19,5	
ASETRA1	ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX / DISCIPLINAIRES	3		45,5	
MET1A11	Méthodologie	1,5	2h	26	
ANG1A11	Anglais	1,5	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES Approfondissement / Ouverture / Libre				
	Libre	3	1h30	19,5	
	TOTAL	30		227,5	



[Fleur nationale du Laos : le frangipanier]

Année d'Études : L1 – Semestre 2

UE / EC	INTITULE	ECTS	Heures hebdo.	Heures semestre	ENSEIGNANT
	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	24		162,5	
LAO1B09	Structure de la langue				
LAO1B09A	Grammaire lao (2)	5	3h	39	Phouphetlinthong
LAO1B10	Pratique de la langue				
LAO1B10A	Expression écrite lao (2)	5	3h	39	Pravongviengkham
LAO1B10B	Expression orale lao (2)	5	2h	26	Nhongvongsithi
LAO1B	Littérature, Linguistique, Civilisation				
ASE1B01	Introduction aux civilisations de l'ASE (2)	6	3h	39	
ASE1B07	Histoire du Laos	3	1h30	19,5	
ASETRA2	ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX / DISCIPLINAIRES	3		45,5	
MET1B11	Méthodologie	1,5	2h	26	
ANG1B11	Anglais	1,5	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES Approfondissement / Ouverture / Libre				
	Libre	3	1h30	19,5	
	TOTAL	30		227,5	



[Hö Phrakèo : ancienne résidence du Bouddha d'émeraude]

Année d'Études : L2 – Semestre 3

UE / EC	INTITULE	ECTS	Heures hebdo.	Heures semestre	ENSEIGNANT
	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	20		156	
LAO2A08	Structure de la langue				
LAO2A08A	Grammaire lao (3)	4	3h	39	Phouphetlinthong
LAO2A09	Pratique de la langue				
LAO2A09A	Expression écrite lao (3)	4	2h	26	Phouphetlinthong
LAO2A09B	Expression orale lao (3)	3	2h	26	Pravongviengkham
LAO2A09C	Origine & évolution de la langue lao	3	1h30	19,5	Pravongviengkham
LAO2A	Littérature, Linguistique, Civilisation	6			
ASE2A40	Ethnologie de l'ASE continentale (1)	3	1h30	19,5	
ASE2A30	Géographie de l'ASE continentale (1) : Vietnam, Laos, Cambodge	3	2h	26	
	ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX / DISCIPLINAIRES	4		39	
INF2A11	Informatique C2I	1	1h30	19,5	
ASETRA3	A choisir parmi la liste selon le parcours : un cours soit en linguistique , soit en littérature , soit en SHS	3	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS D'APPROFONDISSEMENT : A choisir parmi la brochure de civilisation d'Asie du Sud-Est, comme par exemple :	6		58,5	
ASE2A22	Histoire de l'ASE jusqu'en 1800 (parcours histoire 1)	6	3h	39	
ASE1A05	Histoire du Vietnam précoloniale (Paris 7)	6	3h	36	
ASE2A01	Histoire de l'art et archéologie de l'ASE	3	1h30	19,5	
REL3A03B	Le Mahāyāna et ses développements	3	1h30	19,5	
SAN2A01A	Initiation au sanskrit	3	1h30	19,5	
	<i>UE LIBRE (Inalco ou hors Inalco)</i>	3/6		19,5 à 39	
	TOTAL	30		253,5	

ປາງກ່ອນ ປະເທດຂ້ອຍ ຊັ້ນຊື່ເມືອງລາວ

ລວງກວ້າງຍາວ ສຸດຕາເຫຼືອອ່ານ

ນ້ຳຂອງຜ່ານ ໄຫຼຜ່າທາງກາງ ແທ້ດ່າຍ.

Année d'Études : L2 – Semestre 4

UE / EC	INTITULE	ECTS	Heures hebdo.	Heures semestre	ENSEIGNANT
	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	20		136,5	
LAO2B08	Structure de la langue				
LAO2B08A	Grammaire lao (4)	4	2h	26	Phouphetlinthong
LAO2B09	Pratique de la langue				
LAO2B09A	Expression écrite lao (4)	4	2h	26	Phouphetlinthong
LAO2B09B	Expression orale lao (4)	3	1h30	19,5	Nhongvongsithi
LAO2B09C	Le lao dans les médias (1)	3	2h	26	Pravongviengkham
LAO2B10	Littérature, Linguistique, Civilisation				
ASE2B33	Pays en transitions (2) : économie du Laos et du Vietnam	3	1h30	20	
ASE2B40	Ethnologie de l'ASE continentale (2)	3	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX / DISCIPLINAIRES	4		39	
INF2B11	Informatique C2I	1	1h30	19,5	
ASETRA4	A choisir parmi la liste selon le parcours : un cours soit en linguistique , soit en littérature , soit en SHS	3	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS D'APPROFONDISSEMENT : A choisir parmi la brochure de civilisation d'Asie du Sud-Est, comme par exemple :	6		58,5	
ASE2B22	Histoire de l'ASE de 1800 à 1945 (parcours histoire 2)	6	3h	39	
ASE1B06	Histoire du Cambodge	3	1h30	19,5	
ASE2B13	Histoire de la Thaïlande	3	1h30	19,5	
ASE2B43	Art du spectacle et représentations en ASE	6	3h	39	
ASE3B35	Économies du Sud-Est asiatiques contemporaines	3	1h30	19,5	
		6	2h	27	
	<i>UE LIBRE (Inalco ou hors Inalco)</i>	3/6		19,5 à 39	
	TOTAL	30		234	



[Portail de la pagode Ong Tü, Vientiane, Laos]

Année d'Études : L3 – Semestre 5

UE / EC	INTITULE	ECTS	Heures hebdo.	Heures semestre	ENSEIGNANT
	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	15		130	
LAO3A08	Structure de la langue				
LAO3A08A	Grammaire lao (5)	2	2h	26	Phouphetlinthong
LAO3A09	Pratique de la langue				
LAO3A09B	Traitement automatique du lao (TAL)	3	1h30	19,5	Berment
LAO3A09C	Le lao dans les médias (2)	2	2h	26	Nhongvongsithi
LAO3A10	Littérature, Linguistique, Civilisation				
ASE3A10A	Bouddhisme & Société au Laos	2	1h30	19,5	Pravongviengkham
ASE2A24A	Initiation aux langues tai-kadaï (1)	3	1h30	19,5	Nguyen-Tan
ASE2A24B	Initiation aux langues tai-kadaï (2)	3	1h30	19,5	Nguyen-Tan
	ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX / DISCIPLINAIRES	3		19,5	
ASETRA5	A choisir parmi la liste selon le parcours : un cours soit en linguistique , soit en littérature , soit en SHS	3	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS D'APPROFONDISSEMENT : A choisir parmi la brochure de civilisation d'Asie du Sud-Est, comme par exemple :	12		104	
ASE3A22	Histoire de l'ASE depuis 1945 (parcours histoire 3)	6	3h	39	
ASE1B06	Histoire de l'art et archéologie de l'ASE	3	1h30	19,5	
ASE2A33	Pays en transition (1) : Cambodge et Myanmar	3	1h30	20	
ASE2A34	Pays émergents (1) Thaïlande, Malaisie, Singapour	3	1h30	20	
	<i>UE LIBRE (Inalco ou hors Inalco)</i>	3/6		19,5 à 39	
	TOTAL	30		253,5	



[Pagode Sènesoukharam, Luang Phrabang, Laos]

Année d'Études : L3 – Semestre 6

UE / EC	INTITULE	ECTS	Heures hebdo.	Heures semestre	ENSEIGNANT
	ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX	15		123,5	
LAO3B08	Structure de la langue				
LAO3B08A	Grammaire descriptive et narrative lao	3	2h	26	Phouphetlinthong
LAO3B09	Pratique de la langue				
LAO3B09A	Lexicographie & et versification lao	3	2h	26	Pravongviengkham
LAO3B09B	Initiation au Tham & écritures anciennes lao	3	2h	26	Phouphetlinthong
LAO3B09C	Littérature orale et écrite lao	3	1h30	19,5	Pravongviengkham
LAO3A10	Littérature, Linguistique, Civilisation				
LAO3B10A	Littérature rituelle lao	3	2h	26	Pravongviengkham
	ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX / DISCIPLINAIRES	3		19,5	
ASETRA5	A choisir parmi la liste selon le parcours : un cours soit en linguistique , soit en littérature , soit en SHS	3	1h30	19,5	
	ENSEIGNEMENTS D'APPROFONDISSEMENT : A choisir parmi la brochure de civilisation d'Asie du Sud-Est, comme par exemple :	12		104	
ASE3B09	Les sources de l'histoire de l'ASE (parcours histoire 4)	6	3h	39	
ASE2B43	Arts du spectacle et représentations en ASE	6	3h	39	
ASE3B35	Économies du Sud-Est asiatiques contemporaines	6	3h	39	
	Géographie de l'ASE continentale (2).				
ASE2B30	Thaïlande, Myanmar : structures et dynamiques territoriales	3	1h30	19,5	
REL3B03	Bouddhisme Vajrayāna	6	3h	39	
	<i>UE LIBRE (Inalco ou hors Inalco)</i>	3/6		19,5 à 39	
	TOTAL	30		247	



[Bouddhas en méditation. Vientiane et Luang Phrabang, Laos]

Source : <http://www.asiegolf.com/>

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS UE PAR UE

LI, SEMESTRE 1

LAO1A09 : Structure de la langue

LAO1A09A : Grammaire lao (1). Ce cours aborde les bases de la langue lao : consonnes, voyelles et accents tonals. Les classes des consonnes, les études phonologiques et le système tonal. Composition des syllabes simples avec accents tonals ; introduction à la composition des syllabes complexes. Structure des phrases simples.

LAO1A10 : Pratique de la langue

- *LAO1A10A* : Expression écrite lao (1). Apprentissage de l'écriture de la langue lao basée sur la grammaire et la structure syntaxique de l'Unité d'Enseignement précédente. Composition des phrases simples : thème et version.
- *LAO1A10B* : Expression orale lao (1). Exercices de prononciation : lecture pratique et dictée. Conversations quotidiennes et exercices oraux. Initiation à l'apprentissage de construction automatique des phrases à partir d'un ensemble de base de formes morphologiques.

ASE1A01 : Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (1)

Cette introduction balaye les civilisations l'Asie du Sud-Est à travers le prisme des diverses disciplines des sciences humaines : linguistique et sociolinguistique, anthropologie, géographie, économie, histoire, histoire de l'art.

REL3A03A : Le bouddhisme : bouddhisme ancien et Theravāda

Biographie du Bouddha, premiers enseignements, histoire des écoles du bouddhisme ancien en Inde ; le Theravāda dans les pays du Sud-Est Asiatique.

LI, SEMESTRE 2

LAO1B09 : Structure de la langue

LAO1B09A : Grammaire lao (2). Composition des syllabes complexes : consonne initiale ; consonne finale avec des accents tonals. Acquisition des vocabulaires fondamentaux. Introduction à la structure des phrases complexes et aux exercices de rédaction.

LAO1B10 : Pratique de la langue

- *LAO1B10A* : Expression écrite lao (2). Apprentissage de l'écriture de la langue lao basée sur la grammaire lao (2). Les classificateurs. Les différents types de phrases. Composition des phrases simples aux complexes : thème et version. Construction des phrases à partir d'un ensemble de base sémantique.
- *LAO1B10B* : Expression orale lao (2). Lecture pratique. Conversation à niveau ; exercices oraux. Dictées.

ASE1B01 : Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (2)

(Suite d'ASE1A01).

ASE1B07 : Histoire du Laos.

Ce cours présente l'histoire du Laos des origines à nos jours.

L2, SEMESTRE 3

LAO2A08 : Structure de la langue

LAO1A08A : Grammaire lao (3). Nature des syllabes. Études approfondies des phrases simples aux complexes. Acquisition des vocabulaires fondamentaux.

LAO2A10 : Pratique de la langue

- *LAO2A09A* : Expression écrite lao (3). Apprentissage de l'écriture de la langue lao basée sur la grammaire lao (3). Composition des phrases simples aux complexes : thème et version. Exercices de rédaction et de traduction.
- *LAO2A09B* : Expression orale lao (3). Exercice de prononciation et de compréhension de texte. Conversation à niveau. Exposées thématiques. Dictées.
- *LAO2A09C* : Origines & Évolution de la langue lao. Tracer l'origine de la langue lao. Suivre ses différentes réformes jusqu'à l'époque contemporaine.

ASE2A40 : Ethnologie de l'Asie du Sud-Est continentale (1)

Les éléments structurant de l'ethnicité en Péninsule. Ce cours vise à initier les étudiants à la discipline ethnologique. Il présente les principaux éléments, physiques, historiques et humains, et les grands principes de l'organisation des territoires à travers l'histoire quant au peuplement et mode de vie.

ASE2A30 : Géographie de l'ASE continentale (1) : Vietnam, Laos, Cambodge : structures et dynamiques territoriales

Ce cours présente les principaux éléments, physiques et humains, de la géographie de ces trois pays et les grands principes de l'organisation des territoires. Les dynamiques actuelles, impliquant le passage de sociétés et d'économies agraires à des profils plus industrialisés et urbanisés, modifient les configurations spatiales aux échelles nationales et provoquent des bouleversements sociaux et environnementaux majeurs.

L2, SEMESTRE 4

LAO2B08 : Structure de la langue

LAO2B08A : Grammaire lao (4). Étude des phrases spéciales, des textes de poésie, des chansons et Rédaction.

LAO2B09 : Pratique de la langue

- *LAO2B09A* : Expression écrite lao (4). Études thématiques axées sur les coutumes / traditions et la vie courante des Lao mais également des ethnies tai.
- *LAO2B09B* : Expression orale lao (4). Version commentée. Expression orale et exposée.
- *LAO2B09B* : Le lao dans les médias (1). Vocabulaires fondamentaux dans la presse écrite lao. Traduction et exposé.

ASE2B33 : Pays en transitions (2) économie du Laos et du Vietnam

Analyse du processus d'accession à l'indépendance économique au sortir de la décolonisation ; puis de la mise en place d'un cadre économique de type socialiste ; enfin de son démantèlement. Évolution de la production, des échanges extérieurs, et des grands équilibres financiers permettant d'apprécier le risque pays à l'aide d'outils macro-économiques élémentaires.

ASE2B40 : Ethnologie de l'Asie du Sud-Est continentale (2)

Les éléments structurant de l'espace social étant acquis, l'étudiant abordera les religions populaires, chamanisme et médiumnisme, bien distinctes des grandes religions. Finalement, il sera amené à repérer les groupes minoritaires par familles ethnolinguistiques.

L3, SEMESTRE 5

LAO3A08 : Structure de la langue

LAO3A08A : Grammaire lao (5). Encadrement à la traduction (Lao-Français et Français-Lao). Sujet personnel ou proposé par l'enseignant. Rédaction, rapport. Fiche de lecture individuelle.

LAO3A09 : Pratique de la langue

- *LAO3A09B* : Traitement automatique du lao. Traitement Automatique des Langues (T.A.L).
- *LAO3A09C* : Le lao dans les médias (2). Presse écrite : Traduction & Exposé. Presse audio & audiovisuelle : Chanson, film, discours.

ASE3A10A : Bouddhisme & Société au Laos

La société lao, au regard des sociétés des pays de l'ASE continentale, est façonnée par le bouddhisme. Il s'agit ici d'étudier les rapports d'influences entre ces deux entités ainsi que leurs impacts sociologiques.

ASE2A24A : Initiation aux langues taï-kadaï (1) : synchronie

Cet enseignement met en évidence les similarités et les différences entre les langues taï-kadaï actuelles, tant du point de vue du stock de vocabulaire que des alphabets eux-mêmes. On utilisera par exemple le siamois, le lao, le taï lü et le chuang.

ASE2A24B : Initiation aux langues taï-kadaï (2) : diachronie

S'appuyant sur les travaux de linguistes français et américains, cet enseignement tentera de donner à l'apprenant un aperçu de l'évolution qui, à partir du proto-thaï, a amené à l'apparition du siamois actuel. On y insistera sur les transformations sémantiques qui peuvent être observées depuis le 13^{ème} siècle, date des premiers documents écrits en siamois, ainsi que sur la grammaticalisation progressive de certains verbes et substantifs.

L3, SEMESTRE 6

LAO3B08 : Structure de la langue

LAO3B08A : Grammaire descriptive et narrative. Deux littératures dont la première consiste à décrire (objet, personnage, lieu, etc.), la seconde exigera l'aptitude de l'étudiant à raconter un événement. Ces deux rédactions détermineront les connaissances en vocabulaires et en tournures de phrases.

LAO2B09 : Pratique de la langue

- *LAO3B09A* : Lexicographie & Versification lao. La lexicographie permet de s'ouvrir sur une large connaissance en vocabulaires et expressions lao. Elle permettra de s'ouvrir sur la versification.
- *LAO3B09B* : Initiation au *Tham* et écritures anciennes lao. Ces initiations vont faciliter les étudiants linguistes à déchiffrer les anciens manuscrits lao et dans une large mesure les écritures des ethnies Tai.
- *LAO3B09C* : Littérature orale et écrite lao. Il s'agit des contes et des légendes lao. Elle permet de faire connaissance avec les vocabulaires utilisés ainsi que les expressions et les structures de phrases anciennes. Une fois la légende analysée, l'étudiant doit être capable de la oralement.

LAO3B10A : Littérature rituelle lao

Analyse des paroles rituelles (orale ou écrite) des Maîtres de cérémonies et/ou des chamans. Elle donne accès l'étymologie des vocabulaires employés et permet de situer le contexte général.



[Art religieux lao : portail d'une pagode, Vientiane, Laos]

TARIFS D'INSCRIPTION, ANNÉE 2014-2015

Télécharger : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives> + cliquer sur « Droits de scolarité ».

EMPLOIS DU TEMPS DES COURS ET DES EXAMENS, ANNÉE 2014-2015

Consulter le lien : <http://www.inalco.fr/formations/infos-pratiques>.

RELATIONS INTERNATIONALES / MOBILITÉS

- Responsable « Relations Internationales » (RI) du département Asie du Sud-Est, Haute Asie et Pacifique : Élisabeth Luquin : elisabeth.luquin@inalco.fr
- **Aides financières à la mobilité internationale (cursus intégré)** attribuées à des étudiants en L2/L3/M1/M2 : s'adresser à la responsable des RI du département ou bureau des RI de l'INALCO. Retrait des dossiers en janvier-février pour l'année universitaire suivante.
<http://www.inalco.fr/international/partenariats/conventions-erasmus>.
- **Aides au voyage de l'INALCO** : Aides attribuées aux étudiants souhaitant effectuer un voyage de perfectionnement linguistique ou d'études pendant l'été. Peuvent bénéficier de cette aide les étudiants de L2 / L3 / M1, qui n'ont pas ou peu séjourné au Laos. Dossiers disponibles début janvier sur le site Internet de l'INALCO.

STAGES ET EMPLOIS

- Consulter le lien : <http://www.inalco.fr/vie-etudiante/insertion-professionnelle/stages-emplois>.

BIBLIOTHÈQUES

• **BULAC** (Bibliothèque universitaire des langues et civilisations), 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris.

<http://www.bulac.fr/> et <http://www.bulac.fr/informations-pratiques/sinscrire/>.

Autres bibliothèques accessibles à tous

• **Bibliothèque publique d'information Centre Georges Pompidou**
19, rue Beaubourg, 75197 Paris Cedex 04.

Autres bibliothèques avec accès réservé

• **Bibliothèque asiatique des Missions étrangères de Paris (MEP)**
28, rue de Babylone, 75007 Paris (accès réservé aux chercheurs)
<http://animation.mepasie.org/rubriques/haut/qui-sommes-nous/bibliotheque-asiatique-des-missions-etrangeres-de-paris.jpg/view?searchterm=None>.

• **Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits orientaux**
58, rue de Richelieu, 75084 Paris Cedex 02 (accès réservé aux chercheurs)
http://www.bnf.fr/fr/la_bnf/sites/a.site_richelieu-louvois.html.

• **Bibliothèque du musée du Quai Branly**
37, quai Branly, 75007 Paris
<http://www.quaibrantly.fr/fr/enseignement/la-mediatheque.html>.

• **École française d'Extrême-Orient. Bibliothèque**

22, av. du Président Wilson, 75116 Paris

<http://www.efeo.fr/base.php?code=72>.

• **Musée Guimet. Bibliothèque**

6, place d'Iéna, 75116 Paris

<http://www.guimet.fr/fr/visite/bibliotheque>.

LIBRAIRIES SPÉCIALISÉES

• **Attica – L'Asiatheque**, 11-15 rue Boussingault, 75013 Paris, <http://www.asiatheque.com/>.

• **L'Harmattan**, 21 rue des Écoles, 75007 Paris, <http://www.editions-harmattan.fr/>.

• **Librairie You Feng**, 45 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris, <http://www.you-feng.com/librairies.php>.